

# La nouvelle collection pour les enfants DYS



**Belin:**



## Colibri, la nouvelle collection de lecture spécialement conçue pour les enfants DYS

Colibri propose des **livres sur-mesure** pour faciliter la lecture des enfants DYS et réduire leur fatigue visuelle :

- chaque texte de la collection est écrit en suivant une charte d'écriture établie par une équipe scientifique et pédagogique ;
- une grande attention a été portée à la lisibilité de la mise en page des ouvrages ;
- les livres sont imprimés sur du papier blanc cassé.

Les histoires ont été imaginées par des **auteurs de renom**.

Avec Colibri, les enfants DYS vont progressivement devenir des **lecteurs autonomes** et découvrir le plaisir de lire.



## Une démarche pédagogique innovante

Une collection structurée en 4 niveaux de lecture pour accompagner les enfants DYS dans leur progression.

### DES HISTOIRES CENTRÉES SUR DES GRAPHÈMES SPÉCIFIQUES

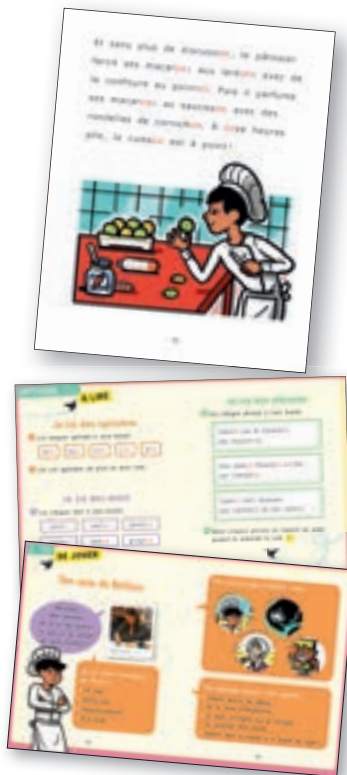
Chaque ouvrage est consacré à une ou deux **correspondance(s) graphème-phonème spécifique(s)**. Grâce à la présence fréquente du graphème tout au long de l'histoire, l'enfant va mémoriser et automatiser, par la répétition, les correspondances graphème-phonème de la langue. Il parviendra ainsi à une **lecture de plus en plus fluide** et renforcera aussi ses compétences en orthographe lexicale.

### DE NOMBREUSES ACTIVITÉS POUR ACCOMPAGNER LA LECTURE

– Une **double page d'échauffement** précède l'histoire pour permettre à l'enfant de **s'entraîner à lire la correspondance graphème-phonème** qui est au cœur de l'histoire.

– Un **quiz** et un **questionnaire de lecture** en fin d'ouvrage permettent de vérifier la compréhension des histoires.

– Une **présentation des principaux personnages de l'histoire** et un **petit dictionnaire**, donnant le sens des mots qui peuvent être inconnus du lecteur, se trouvent sur les rabats des livres.



## Une mise en page étudiée pour faciliter la lecture



Il est à noter que la **police Verdana** a été retenue car des études ont démontré qu'elle améliorerait le confort de lecture, contrairement à certaines polices conçues pour les DYS dont l'efficacité n'a jamais été scientifiquement prouvée.

# Des scientifiques, des enseignants et des grands auteurs se mobilisent pour les DYS

## DES UNIVERSITAIRES EN LINGUISTIQUE ET DES ENSEIGNANTS

Une équipe scientifique et pédagogique, qui a des regards complémentaires sur le public des DYS, a mis au point une charte d'écriture pour encadrer la rédaction de tous les livres de la collection.



**CHRISTIANE SOUM-FAVARO,  
MÉLANIE JUCLA ET CLARA SOLIER**

Christiane Soum-Favaro et Mélanie Jucla sont responsables scientifiques, maîtres de conférences en sciences du langage à l'Université Toulouse 2 - Jean Jaurès, laboratoire URI Octogone-Lordat, EA 4156, et assistées de Clara Solier, doctorante. Les travaux de recherche de ces universitaires portent sur l'orthographe et les troubles du langage (travaux de psycholinguistique, neurolinguistique et de neuropsychologie).



**CAROLINE DELATTRE**

Caroline Delattre est responsable pédagogique, enseignante et directrice de l'école élémentaire Fourio (31) adaptée aux troubles de l'apprentissage DYS.



## DES GRANDS AUTEURS JEUNESSE



**FABRICE COLIN**

Né en 1972, Fabrice Colin explore tous les domaines des littératures de l'imaginaire (trois fois lauréat du Grand Prix de l'Imaginaire), de la science-fiction au fantastique ou à la fantasy, écrivant aussi bien pour les enfants que pour les adolescents et les adultes.



**MYMI DOINET**

Mymi Doinet écrit depuis qu'elle sait lire et n'a jamais cessé d'écrire pour les jeunes lecteurs. Lauréate du grand prix de Bologne en 1998, elle est l'auteure de nombreuses « Premières Lectures », notamment des incroyables aventures de la tour Eiffel chez Nathan Jeunesse.



**TIMOTHÉE DE FOMBELLE**

Né en 1973, Timothée de Fombelle a toujours mis sa plume au service de sa passion pour le théâtre. *Tobie Lolness*, son premier roman, paru en 2006, rencontre un succès mondial et remporte une vingtaine de prix littéraires français et internationaux.



**AGNÈS DE LESTRADE**

Née en 1964 et animatrice en musique et en arts plastiques, Agnès de Lestrade a écrit une cinquantaine d'albums et de romans ainsi que de nombreux textes jeunesse dans la presse.



**OLIVIER MULLER**

Né en 1973, Olivier Muller écrit régulièrement pour Milan et Bayard Presse. Avec sa sœur Anne Didier, il met en scène chez BD Kids les extravagantes aventures d'*Anatole Latuile* et fait tourner en bourrique la gouvernante d'*Émile et Margot*.

# La charte d'écriture de la collection Colibri

La collection Colibri repose sur une charte d'écriture rédigée par l'équipe scientifique et pédagogique.

## LA DÉFINITION DES NIVEAUX DE PROGRESSION

Pour définir les différents niveaux de la collection, l'équipe scientifique a commencé par travailler sur la fréquence des **correspondances graphème-phonème** de la langue française. En repérant les graphèmes et les mots les plus récurrents, l'équipe a pu établir un premier critère pour les niveaux de progression :

- les niveaux 1 et 2 comportent des **graphèmes simples** et fréquents ;
- les niveaux 3 et 4 des **graphèmes plus complexes**.

### Correspondances graphème-phonème étudiées dans les 11 premiers titres de la collection

Niveau 1		Niveau 2		Niveau 3		Niveau 4	
Graphème	Mot référent	Graphème	Mot référent	Graphème	Mot référent	Graphème	Mot référent
r	acteur	re	poire	s	suspense	br	brin
a	ami	ss	anesse				
c	bouc	que	brique	rr	charrue	gr	gros
eau	bateau	o	domino				
er	acier	é	adversité	ée	année	pl	parapluie
j	jeu	g	gifle				
on	bon						
t	table						

Le deuxième critère pour définir les niveaux de la collection a été celui du **calibrage**. Plus on progresse dans les niveaux, plus le texte est long :

- le niveau 1 propose des textes de 3 000 signes et le niveau 2 de 4 000 signes ; ces niveaux sont composés de **2 histoires courtes**.

- le niveau 3 propose un texte de 9 000 signes et le niveau 4 de 12 000 signes ; ce sont de **petits romans**.

Le troisième critère pour définir les niveaux de la collection a été celui de la **syntaxe** et du **vocabulaire** employés. Progressivement, de niveau en niveau, les tournures des phrases seront plus complexes et le vocabulaire plus riche.

Grâce à ces 4 niveaux progressifs, l'enfant DYS pourra avancer pas à pas, à son rythme et voir concrètement ses progrès lorsqu'il passera à un niveau supérieur.

**La collection Colibri est à terme amenée à comporter 24 livres, soit 6 livres par niveau.**

## LES CONTRAINTES D'ÉCRITURE

En s'engageant dans la rédaction d'un texte pour la collection Colibri, les auteurs ont accepté de **jouer avec un certain nombre de contraintes d'écriture** afin de respecter la charte de l'équipe scientifique et pédagogique.

Chaque texte étant consacré à une correspondance graphème-phonème, les auteurs ont imaginé des textes où, par exemple, le graphème *br* devait être très présent. Pour les accompagner dans la rédaction, l'équipe scientifique a mis à leur disposition des **boîtes à mots** construites à partir de bases de données linguistiques, permettant de consulter les mots les plus fréquents de la langue française comportant tel ou tel graphème.

Les auteurs ont également dû respecter les consignes suivantes afin de faciliter la lecture des textes et de **favoriser l'accès au sens pour l'enfant DYS** :

- privilégier les phrases courtes, les formes de la langue parlée, les structures syntaxiques simples ;



- conjuguer les verbes à des temps simples ;
- ne pas hésiter à répéter certains mots ;
- favoriser les mots de 3 et de 2 syllabes (structure la plus fréquente en français) ;
- recourir à des termes concrets plus faciles à mémoriser et privilégier l'explicite afin de ne pas surcharger le travail de compréhension du lecteur.

Tous les auteurs ont accepté avec beaucoup d'enthousiasme ces contraintes. Ils ont toujours réussi à transformer cette difficulté d'écriture en un **formidable moteur créatif**. Les histoires de Colibri sont donc à la fois rigoureuses et lisibles d'un point de vue scientifique pour les enfants DYS ; et elles sont aussi de **véritables textes littéraires** qui font rire, pleurer, voyager, rêver...



### LES OUVRAGES COLIBRI SONT TESTÉS PAR DES ENFANTS DYS

Une expérimentation concluante menée auprès d'une cinquantaine d'enfants dans des classes et des cabinets d'orthophonistes.



Niveau 1



## SURPRISES EN CUISINE

Mymi Doinet, Julien Castanie (illus.)

40 pages - 7,90 €  
978-2-410-00143-3

Graphèmes étudiés : • on  
• t

*Gaston est le roi des macarons. Tous les jours, il imagine de délicieuses recettes pour les gourmands. Mais ces temps-ci, il se passe de drôles de choses dans sa cuisine. Et le petit pâtissier n'est pas au bout de ses surprises...*



Niveau 1



**VICTOR L'INVENTEUR**

Agnès de Lestrade, Céline Chevrel (illus.)

40 pages - 7,90 €  
978-2-410-00140-2

Graphèmes étudiés : • r  
• a

*Victor est un grand rêveur. Du matin au soir, il invente de drôles de machines. Vous voulez faire disparaître le malheur ou rendre une jolie jeune fille amoureuse de vous ? Faites appel à lui !*



Pour plus d'informations rendez-vous sur [colibri.editions-belin.com](http://colibri.editions-belin.com)

Niveau 2



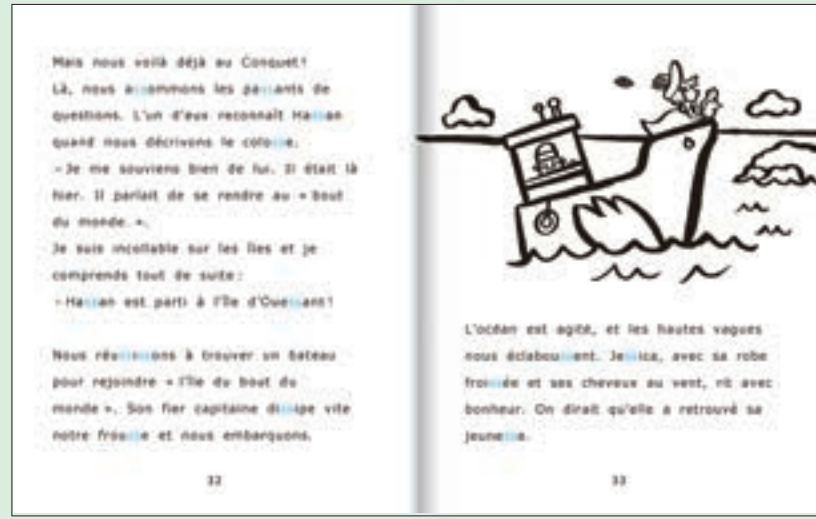
**DRÔLES DE VOISINS !**

Fabrice Colin, Charles Dutertre (illus.)

48 pages - 7,90 €  
978-2-410-00146-4

Graphèmes étudiés : • re  
• ss

*Pascal a vraiment des voisins extraordinaires ! Quand il n'écoute pas les aventures de Clotaire, ancien mousquetaire au service du roi, il aide Jessica la duchesse à retrouver l'amour de sa vie. Avec eux, on ne risque jamais de s'ennuyer !*



Pour plus d'informations rendez-vous sur [colibri.editions-belin.com](http://colibri.editions-belin.com)

illustrations en couleur en cours

Niveau 3



**LA CONSOLE ENSORCELÉE**

Olivier Muller, Clotka (illus.)

48 pages - 7,90 €

978-2-410-00149-5

Graphème étudié : s

*Le jour où un étrange vendeur lui offre de tester une nouvelle console de jeu, Hortense n'hésite pas une seconde. Mais, très vite, la jeune fille découvre que la console est ensorcelée... À chaque fois qu'elle perd une vie en jouant, elle devient plus transparente dans la vraie vie ! Hortense va-t-elle disparaître ?*

LISEZ LE PREMIER CHAPITRE PAGE 16. >>>



Niveau 4



**BRUNE**

Timothée de Fombelle, Claire de Gastold (illus.)

56 pages - 7,90 €

978-2-410-00137-2

Graphème étudié : br

*Qui a brisé la verrière du gymnase ? Accusé à tort par le directeur de l'école, Gabriel mène l'enquête. Mais voilà qu'il découvre une étrange coupable : une petite voyageuse haute comme son pouce ! Doit-il la dénoncer ou lui rendre sa liberté ?*







1

## Chez Diablojeux

Le jeudi après-midi, j'ai danse. Dès que la cloche de l'école sonne, je vole vers le conservatoire. Mais aujourd'hui, pas de bol, une averse terrible s'abat sur moi. Je me réfugie sous un porche de la rue de l'Université.

Quand la pluie se calme enfin, je découvre une drôle de boutique de l'autre côté de la rue. Ses murs sont lézardés et noirs comme la suie. Sa vitrine est si sale que l'on pourrait la couvrir d'inscriptions. Comme ça, rien qu'avec le doigt. La boutique semble être là depuis deux mille ans. Pourtant, j'en suis sûre, jeudi dernier, il n'y avait qu'un simple mur de briques ici!

Je me pince et murmure :

-Tu ne rêves pas, ma petite Hortense?

Je me frotte les yeux : la boutique est bien là!



Sur l'enseigne en bois, boursouflée par les intempéries, je lis :





Intriguée, je traverse la rue en sautant entre les flaques. J'essuie un coin de la vitrine avec mon mouchoir et je jette un œil. Étrange : on dirait une mansarde insalubre. D'immenses toiles d'araignées s'étirent dans les coins. Et les meubles sont comme ensevelis sous l'épaisse couche de poussière.

Un type aux cheveux hirsutes et à l'air sinistre ouvre alors la porte.

- Tu aimes les jeux vidéo ?

Je sursaute : sa voix grince comme une girouette rouillée.

- Oui... bien sûr.



S'il savait ! Depuis trois semaines, je consacre toute mon énergie à persuader mes parents de m'acheter une console pour mon anniversaire !

Le type me fait un clin d'œil.

- Tu connais la nouvelle version de « Morsure fatale » ? Tu peux la tester gratuitement pendant trois jours.

Le vendeur sent mon trouble. Il me jette un regard intense :

-Et il y a une surprise... Si tu termines le niveau 3 avant samedi soir, minuit, tu gagneras la console en récompense ! Je n'en crois pas mes oreilles.

Une console gratuite ?



-Il n'y a qu'une condition à respecter : interdiction d'en parler à tes parents ! Les pensées se bousculent dans ma tête. Ma mère déteste le mensonge.

Comme s'il pouvait lire dans mes pensées, le vendeur susurre :

-Hortense, si tu ne dis rien, ce ne sera pas un mensonge, juste un petit secret. Pense à la console !

Tentée, je me laisse persuader. Le vendeur me tend quelques pages que je lis à peine. Une seconde après, le contrat est signé !



# BON DE COMMANDE

Ces livres vous intéressent ? Pour les commander, rendez-vous chez votre libraire ou renvoyez ce bon à l'adresse suivante :

**Éditions Belin • Service Relations Clients - VPC**  
**8, rue Férou • 75278 Paris cedex 06**

CODE	TITRE	PRIX UNITAIRE TTC	QUANTITÉ	TOTAL
978-2-410-00143-3	Surprises en cuisine	7,90 €		
978-2-410-00140-2	Victor l'inventeur	7,90 €		
978-2-410-00146-4	Drôles de voisins !	7,90 €		
978-2-410-00149-5	La console ensorcelée	7,90 €		
978-2-410-00137-2	Brune	7,90 €		
Participation aux frais de port et d'emballage				
France métropolitaine		4,00 €		
DOM-TOM et étranger		11,00 €		
<b>MONTANT TOTAL DE LA COMMANDE</b>				

Raison sociale : .....

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse de livraison : .....

.....

Code postal : ... Ville : .....

E-mail : .....

Vous trouverez ci-joint mon règlement :

Par chèque à l'ordre des Éditions Belin

Par mandat administratif

Je souhaite être informé(e) des parutions des Éditions Belin

Conformément à la loi informatique et libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant auprès des Éditions Belin.

Offre spéciale « Bon de commande » valable jusqu'au 31/12/2017